

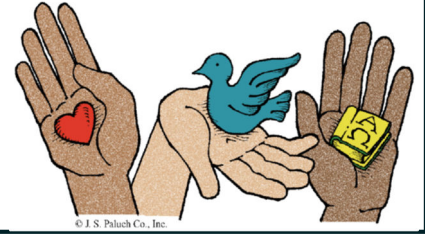


# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065  
 Phone: (323) 255-6142

OCTOBER 29, 2023

30th SUNDAY  
 IN ORDINARY TIME



© J.S. Paluch Co., Inc.

**Web Sites:**

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

**PARISH CLERGY**

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

**PARISH MANAGER**

Mario López

**CHURCH OFFICE**

2515 West Avenue 33,  
 Los Angeles, CA 90065

**TEMPORARY OFFICE HOURS**

**HORARIO TEMPORAL  
 DE LA OFICINA**

Monday — Friday  
 Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

**ST. BERNARD SCHOOL**

3254 Verdugo Road  
 (323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

**PRINCIPAL:**

Mrs. Claudia Montiel

**OFFICE OF  
 RELIGIOUS EDUCATION**

2515 W. Avenue 33  
 (323) 256-6242  
 (323) 255-6142 — Ext. 107

**DIRECTOR:**

Victor Mojica

**SAFEGUARD THE  
 CHILDREN COMMITTEE:**

Jun Ballada (213)236-4829  
 Rocio Gonzalez (323)256-6242



**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:**

Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am  
 Monday, Tuesday, Thursday & Friday:  
 Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English  
 Sunday in English:

8:00am & 9:30am  
 Domingo en Español:

11:00am y 12:30pm  
**MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:**  
 Wednesday, 7:00pm (English)

**HORA SANTA:**

Adoración al Santísimo  
 Jueves, 6:00pm (Español)

**ROSARY / ROSARIO:**

Wednesday, 6:30pm (English)  
 Martes, 6:00pm (Español)

**GENERACIÓN DIVINA:**

Jueves, 7:00pm (Español)

**GRUPO DE ORACIÓN:**

Viernes, 7:00pm (Español)

**DIVINE MERCY MASS:**

**MISA DIVINA MISERICORDIA:**

Every Second Tuesday of the Month: 9:00am  
 Every Second Sunday of the Month: 3:00pm  
 Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am  
 Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm  
 (Inglés)

**CONFESSIONS / CONFESIONES:**

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm  
 By Appointment /Por Cita  
 Call/Llame: 323-255-6142

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES  
 DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llamar a la Oficina para Información.

**WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS**

Please call the Church Office six months  
 in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

**"You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind." Matthew 22:37**

## From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

**30<sup>th</sup> Sunday Ordinary Time** ~ *"The whole law and the prophets depend on these two commandments."* Is this hyperbole (exaggeration to make a point!)? How could a Jew, (Jesus) make such a statement? For a Jew, the law and the prophets sum up: love for God **and** the hearing of God's voice in one's daily life! In Christian terms it might be summed up: *"The whole Gospel depends on these two commandments."* Could we say that? We must! The Word of God in Today's Scripture Readings works together beautifully as usual. The first reading lays out before us what 'Love of neighbor' looks like. *"You shall not molest or oppress an alien, for you were once aliens yourselves. You shall not wrong any widow or orphan. If you lend money to one of your poor neighbors...you shall not act like an extortioner toward him by demanding interest from him. If you take your neighbor's cloak as a pledge, you shall return it to him before sunset; for this cloak of his is the only covering he has for his body."* Love! Act humanly! Care for one another! Do unto others what you would want done unto you! Do no one harm! Love your neighbor as you love yourself! And...love God with all your heart, soul, mind and strength. Why? How does God love us? No conditions! No limits! Loved us first! Loves us always! Loves for eternity! Loves us when we don't love Him! Loves the good and the bad, the bad and the good – equally! Gives His sun and His Son and His rain and His reign to all! No questions asked! Just reflecting a tiny bit ought to lead us to this very simple yet very profound truth. *"The whole law and the prophets depend on these two commandments."* *"The whole Gospel depends on these two commandments."* Are we willing to **hear** this? Are we willing to **open our hearts** to this? Are we willing to **live** this?

Father Perry Leiker, Pastor

### Quote of the Week:

*"Love and do what you will". — St. Augustine*

**"Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente". — Mateo 22:37**

## Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

**30 Domingo Del Tiempo Ordinario** ~ — *"En estos dos Mandamientos se fundan toda la Ley y los Profetas."* ¿Es ésta una hipérbole (exageración) para señalar un punto? ¿Cómo podría un Judío (Jesús) hacer tal declaración? Para un Judío, la Ley y los Profetas se resumen en el amor a Dios y el escuchar la voz de Dios en su vida cotidiana! En términos Cristianos podría ser expresado así: *"Todo el Evangelio se funda en estos dos Mandamientos."* Podríamos decir esto? Debemos hacerlo! Como de costumbre, la Palabra de Dios en las Lecturas Bíblicas de hoy entonan en conjunto. La Primera Lectura despliega ante nosotros lo que significa el 'Amor al Próximo'. *"No hagas sufrir ni oprimas al extranjero, porque ustedes fueron extranjeros. No explotes a las viudas ni a los huérfanos. Cuando prestes dinero a uno de mi pueblo, al pobre que está conmigo, no te portes con él como usurero, cargándole intereses. Si tomas en prenda el manto de tu prójimo, devuélveselo antes de que se ponga el sol porque no tiene otra cosa con qué cubrirse"* Ama! Actúa humanamente! Cuidense unos a otros! Haz a los demás lo que quieres que te hagan a ti! No hagas daño a nadie! Ama a tu prójimo como a ti mismo! Y ... Ama a Dios con todo tu corazón, alma, mente y fuerza. ¿Por qué? ¿Cómo nos ama Él (Dios). Sin condiciones! Sin límites! Nos amó primero! Nos ama siempre! Nos ama hasta la eternidad! Nos ama cuando no lo amamos! Ama lo bueno y lo malo, lo malo y lo bueno - por igual! Nos da Su sol y a Su Hijo, Su lluvia y Su Reino a todos! Sin hacer preguntas! Sólo reflexionando un poco nos debe conducir a esta muy sencilla pero muy profunda verdad. *"Toda la Ley y los Profetas dependen de estos dos Mandamientos."* *"Todo el Evangelio depende de estos dos Mandamientos."* ¿Estamos dispuestos a **escuchar** esto? ¿Estamos dispuestos a **abrir nuestros corazones** a esto? ¿Estamos dispuestos a **vivir** esto?

Padre Perry Leiker, Párroco

### Cita de la Semana:

*"Ama y haz lo que quieras". — San Agustín*

### PARISH FINANCES + FINANZAS PARROQUIALES

**November is upon us...**We are only days away from the month of November – the month of 'Giving Thanks'. The **material reason** for donating to the parish is to pay for all of the expenses that exist because we exist as a church. We 'raise' money in order to cover all of the expenses incurred. The **spiritual reason** we donate to the parish simply put is: 'to give **thanks to God** for all that God has given to us'. We raise money and cheerfully give our personal donations to 'live in that thankful spirit'. The material **without** the spiritual makes us not much more than a business. The spiritual is what binds us in a giving/receiving relationship with God that helps us to appreciate the truth that **ALL** comes from God and **ALL** belongs to God and **ALL** is gift from God to us.

**Noviembre está por llegar...**Estamos a sólo unos días del mes de Noviembre — el mes de "Dar Gracias". La **razón material** para donar a la parroquia es para pagar todos los gastos que existen porque nosotros existimos como Iglesia. 'Recaudamos' fondos para cubrir todos los gastos incurridos. La **razón espiritual** por la que damos a la parroquia es sencillamente para: **dar gracias a Dios** por todo lo que Dios nos ha dado". Recaudamos dinero y damos alegremente nuestras donaciones personales para 'vivir en ese espíritu agradecido'. Lo material sin lo espiritual no nos hace mucho más diferente que un negocio. Lo espiritual es lo que nos une en una relación de dar/recibir con Dios que nos ayuda a apreciar la verdad de que **TODO** viene de Dios y **TODO** pertenece a Dios y **TODO** es don de Dios para nosotros!

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — Do we not have one father? Did not the one God create us? (Malachi 1:14b — 2:2b, 8-10). Psalm — In you, Lord, I have found my peace (Psalm 131). Second Reading — You have received not a human word but the word of God (1 Thessalonians 2:7b-9, 13). †Gospel—Call no one your father on earth; you have but one Father, the one in heaven (Matthew 23:1-12). Primera Lectura — Adora al Dios que nos creó, y sean fieles unos a otros (Malaquías 1:14b — 2:2b, 8-10). Salmo — En ti, oh Señor, encuentro la paz (Salmo 131 [130]). Segunda lectura — Estábamos decididos a compartir con ustedes no sólo el Evangelio de Dios, sino nuestro ser también (1 Tesalonicenses 2:7b-9, 13). †Evangelio — El más grande de ustedes debe ser el servidor de los demás (Mateo 23:1-12).— Liturgical Color / Color Litúrgico: Green / Verde

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. https://www.facebook.com/stbla Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: https://lacatholics.org

CLOSED CERRADO The School and Church Offices will be CLOSED on Friday, November 10, in observance of Veteran’s Day. La Iglesia y sus instalaciones estarán CERRADAS el Viernes, 10 de Noviembre, para recordar a los Veteranos de Guerra.

DAYLIGHT SAVINGS TIME ENDS . . . Don’t forget to turn your clocks BACK one hour next Sunday, November 5. FINALIZA EL HORARIO DE VERANO . . . No OLVIDEN retrasar sus relojes una hora el próximo Domingo, 5 de Noviembre. Includes a clock image showing the time change.

RELIGIOUS EDUCATION Registration for Religious Education classes is now open. Please call the Church Office to make an appointment. Las Inscripciones para Educación Religiosa están abiertas. Favor de llamar a la Oficina de la glesia para hacer una cita. (323) 256-6242 or (323) 255-6142 — Extension 107

ALL SOULS NOVENA OF MASSES The Annual Novena of Masses for the Deceased whose names are given to us, will begin here this Thursday, November 2. The envelopes for the names are on the tables near the altar and at the exits of the church. They can be turned in the collection basket or at the church office. ALL SOULS DAY — Bilingual Mass to remember our deceased family members and friends this Thursday, November 2, at 9:00A.M. in English & 5:00P.M. Bilingual. NOVENA PARA LOS FIELES DIFUNTOS La Novena Anual de Misas para los difuntos, cuyos nombres se nos entreguen, comenzará este Jueves, 2 de Noviembre. Los sobres especiales están en las mesas junto al altar y a las puertas de la iglesia. Los pueden depositar en la canasta de la colecta o entregar en la Oficina de la Iglesia. DÍA DE LOS FIELES DIFUNTOS — Misa Bilingüe para recordar a nuestros familiares o amigos fallecidos este Jueves, 2 de Noviembre. Misa en Inglés, 9:00A.M. — Misa Bilingüe, 5:00P.M. Includes images of candles and a candle holder.

Table with 2 columns: Time and Mass Details. Rows include: 10/30: 9:00am — †Ray Trujillo; 10/31: 9:00am — Charlotte Lucero — In Thanksgiving †Ador Mira; 11/01: 7:00pm — ALL SAINTS — (Day of Obligation); 11/02: 9:00am — ALL SOULS DAY NOVENA 5:00pm — ALL SOULS DAY MASS (Bilingual); 11/03: 9:00am — ALL SOULS NOVENA; 11/04: 5:00pm — ALL SOULS; 11/05: 8:00am — Renan Baluyut — Birthday 9:30am — ALL SOULS NOVENA; 11:00am — †Jacobo Badillo; 12:30pm — ALL SOULS DAY NOVENA

“I Love St. Bernie” 2nd Collection will take place at ALL weekend Masses once a month starting on November 12. Una vez al mes, a partir del 12 de Noviembre durante TODAS las Misas Dominicales tendremos una segunda colecta para “Yo Amo a San Berni”.

Wisdom’s Corner .....with a little dash of humor: “Time may be a great healer, but it’s a lousy beautician.” — Unknown .....con una pizca de humor: . . . “El tiempo puede ser un gran sanador, pero es un pésimo esteticista”. —Autor Desconocido

We will be having our Candle Sale for All Souls after all the Masses for \$8, \$5 & \$3. Tendremos Venta de Veladoras para los Fieles Difuntos después de todas las Misas por \$8, \$5 y \$3. Includes an image of a candle.



**FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA**

This weeks breakfast is prepared and served by **St. Bernard School** at the Church Plaza. Please support our Parish.

Venta de comida esta mañana en la Plaza de la Iglesia, (afuera de la Iglesia) preparada y servida por **La Escuela San Bernardo**. Por favor apoye nuestra Parroquia.

**R. I. C. A. RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS**



Any **ADULT** who has not been baptized, is invited to join the '**RCIA Journey Of Faith**' to prepare to receive their Sacraments of Initiation: Baptism, Confirmation and

Eucharist, on Tuesdays, at the Pastoral Center at 5:30p.m. You may also join if you are 18 years or older and are Baptized but need **both** Confirmation and Eucharist.

**RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS**

Los '**ADULTOS**' que no hayan sido bautizados, pueden formar parte de RICA. Por medio de esta '**Jornada de Fe**' se podrán preparar para recibir los Sacramentos de Iniciación: **Bautismo, Eucaristía, y Confirmación** todos los **Martes** en el Centro Pastoral a las 5:30p.m. También invitamos a las personas mayores de 18 años que estén bautizadas pero que necesitan la Confirmación y la Primera Comunión; ambos Sacramentos.

**More Information/Más Información:**

**(323) 256-6242 or, (323) 255-6142 — Ext. 107**

**DID YOU KNOW — What are the rules about minors serving as volunteers?**

It is the job of adults — not minors — to protect children from harm and abuse. However, many minors are also volunteers at school and at church, which sometimes makes it difficult to know what roles minors should play. Within programs or ministries, there should always be an adult in an official supervisory role. Minors should be helping, but never directly in charge of younger children. Meeting this standard can be challenging but it is important in keeping all children, including minor volunteers, safe.

**SABÍA USTED? — ¿Cuáles son las reglas sobre los menores que sirven como voluntarios?**

Es tarea de los adultos, no de los menores, proteger a los niños del peligro y del abuso. Sin embargo, muchos menores también son voluntarios en la escuela y en la iglesia, lo que a veces dificulta saber qué roles deben desempeñar los menores. Dentro de los programas o ministerios, siempre debe haber un adulto con una función oficial de supervisión. Los menores deberían ayudar, pero nunca estar directamente a cargo de los niños más pequeños. Cumplir con este estándar puede ser un desafío, pero es importante para mantener seguros a todos los niños, incluidos los voluntarios menores.

For more information, read the VIRTUS® article "Minors Who Are Serving or Assisting in Volunteer-Type Activities" at: / Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® "Minors Who Are Serving or Assisting in Volunteer-Type Activities" (Menores que prestan servicios o ayudan en actividades de tipo voluntario) en [lacatholics.org/did-you-know](http://lacatholics.org/did-you-know)

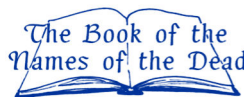
**CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS**

- 10-29-23: **30th Sunday in Ordinary Time / 30 Domingo del Tiempo Ordinario**
- 10-31-23: Halloween
- 11-01-23: **ALL Saints — Day of Obligation: Mass at 7PM / Todos Los Santos — Día de Precepto: Misa 7PM**
- 11-02-23: **All Soul's Day — English Mass: 9:00AM / Fieles Difuntos — Bilingual Mass: 5:00PM**
- 11-02-23: Beginning of All Souls Novena of Masses: 9AM / Comienzo Novenario De Los Fieles Difuntos: 9AM
- 11-03-23: **First Friday / Viernes Primero — Mass 9AM**
- 11-04-23: St. Charles Borromeo/San Carlos Borromeo
- 11-05-23: **31st Sunday in Ordinary Time / 31 Domingo del Tiempo Ordinario**
- 11-05-23: **St. Bernard School Mass 8:00AM / Misa de la Escuela San Bernardo**
- 11-07-23: Election Day / Día de Elecciones
- 11-09-23: Dedication of the Latheran Basilica / Dedicación de la Basílica de Letrán
- 11-10-23: St. Leo the Great/San León Magno / Veteran's Day Office: Closed / Día de los Veteranos: Oficinas Cerradas
- 11-11-23: St. Martin of Tours/San Martín de Tours

**MAY THEY REST IN PEACE / QUE DESCANSEN EN PAZ**

Let us remember all those who have died especially this past year. The following names are of those for whom we have celebrated funeral services since All Souls Day of last year.

Recordemos a los que han fallecido, especialmente durante el último año. Los siguientes nombres son de aquellos para los que se han celebrado servicios fúnebres desde el Día de los Fieles Difuntos del año pasado.



- EDGARDO AGRAVANTE
- WALDO AGUILAR
- MARIA ALATORRE
- LOUIE RAMIREZ ALEGRIA
- RAMIRO GARCIA ARREDONDO
- ABNER DE GUIA
- NICO FUENTES
- FIDENCIO GALLEGOS, JR.
- RICARDO GONZALEZ
- LYDIA HIDALGO
- CERELINA R. ILANO
- GONZALO FERNANDO JIMENEZ
- EDDIE ROY LEE
- ALTAGRACIA MARQUEZ
- JUAN MANUEL MARQUEZ
- CARMEN GUZMAN MARTINEZ
- ALEJANDRO MENDEZ
- MOISES MENDEZ
- OCTAVIO MENDEZ
- RODOLFO JIMENEZ MEZA
- SALVADOR (ADOR) MIRA

- ARTEMIO ORONCE
- PALLARES HERMELINDA
- DELIA SOLANO PEREZ
- JOSE (JOEY) ABEL PUENTE, JR.
- CLARENCE (SONNY) QUAN
- LEONCIO QUINDIAGAN
- MARIA ALICIA QUINTERO
- TIBURCIA RAMIREZ
- AMANE TORRES RIGOR
- WILLIAM (BILL) CORDOVA RIVERA
- GLORIA SALAZAR
- EDGAR OMAR SILIEZAR
- ELENA TAN
- MANHIP (PETER) TAN
- RAY TRUJILLO
- TYSHERA WALK
- CHALANO ZAMORA